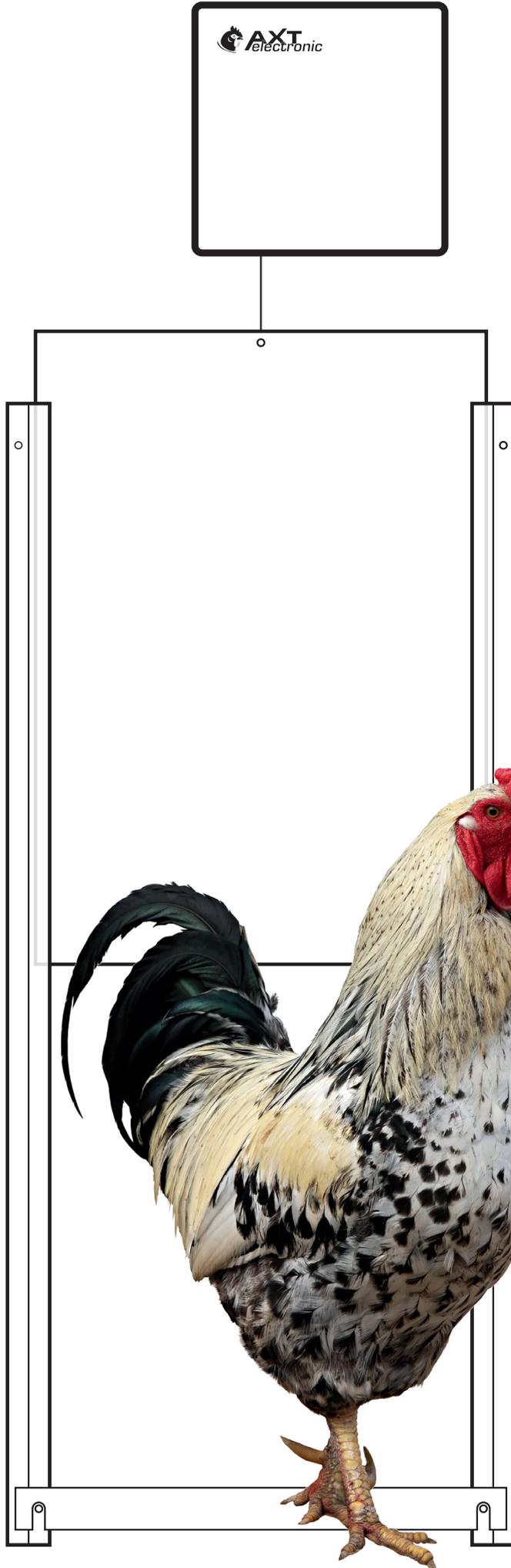


The logo for AXT electronic, featuring a stylized rooster head icon to the left of the text "AXT" in a bold, sans-serif font, with "electronic" in a smaller, lowercase font below it.A large version of the AXT electronic logo, with the rooster head icon in green and the text "AXT" in a large, bold, green font, and "electronic" in a smaller, green font below it.

## MODE D'EMPLOI

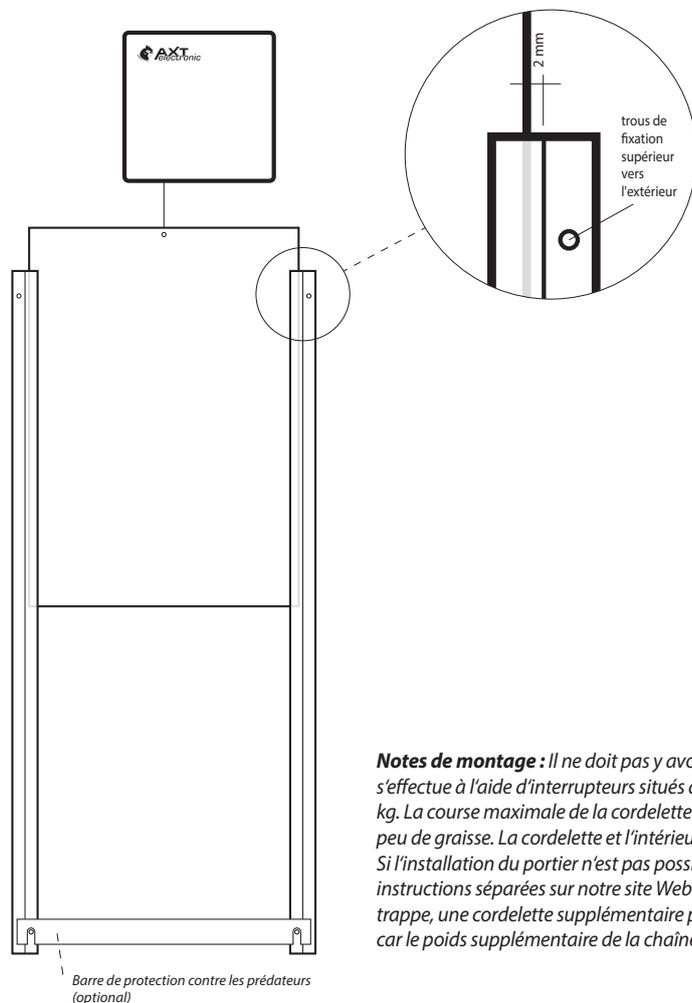
### Portier Électronique VSD

Nous vous remercions d'avoir acheté le Portier Électronique VSD. Veuillez tenir compte des informations générales figurant au dos de cette fiche et des consignes de sécurité figurant dans le manuel.

**AXT-electronic GmbH & Co. KG**

Wartburgstrasse 10  
99817 Eisenach / GERMANY  
Phone: 0049 3691 721070  
service@axt-electronic.de  
www.axt-electronic.de

1



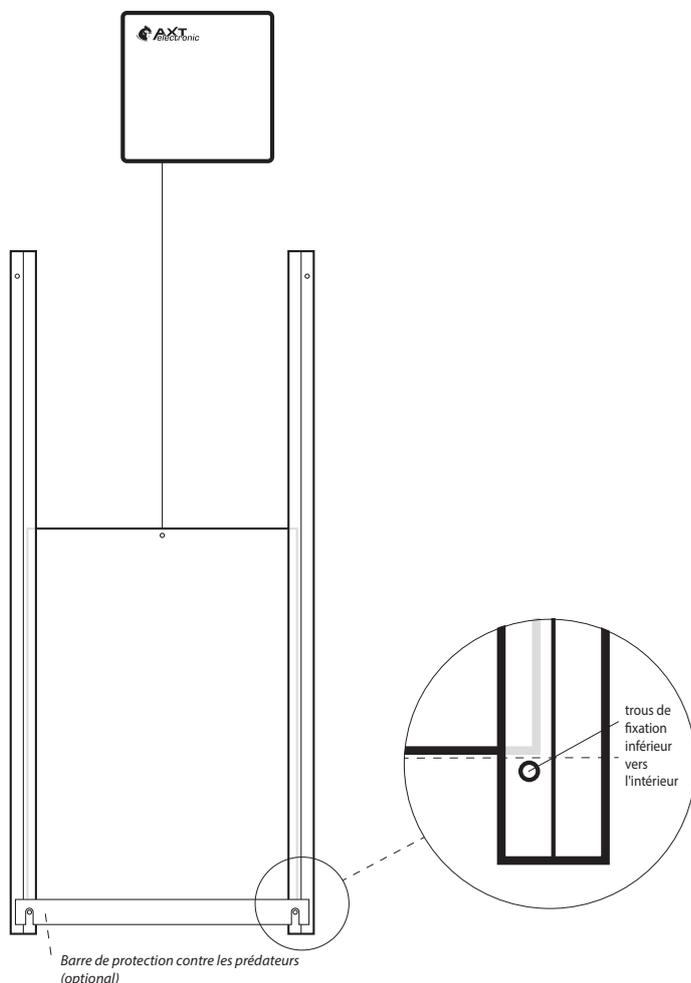
## MONTAGE

### Portier électronique VSD

1. Montez le rail de guidage latéral bien verticalement avec un niveau à bulle. Alignez le perçage supérieur toujours vers l'extérieur. Si vous avez acheté le rail de protection contre les prédateurs disponible en option, utilisez-le pour marquer les trous de fixation inférieurs. Alignez le rail de protection bien horizontalement.
2. Maintenez la trappe et marquez la position du deuxième rail de guidage. Veillez à ce qu'il y a un jeu suffisant entre les deux rails de guidage pour ne pas bloquer la trappe. Fixez le deuxième rail de guidage.
3. Fixez maintenant la cordelette du Portier VSD à la trappe et insérez la dans les rails. Soulever la trappe avec le Portier VSD dans la position supérieure (trappe ouverte). La cordelette du portier doit être exactement verticale. Marquez la position du Portier VSD.
4. Dévisser le couvercle du Portier VSD et fixez le à la position indiquée.
5. Installez tous les accessoires optionnels tels que horloge programmable, LED externe, commande manuelle externe ou capteur crépusculaire externe (voir schéma de câblage à la page suivante).

**Notes de montage :** Il ne doit pas y avoir d'arrêt / blocage de la trappe en haut ! L'arrêt à la position ouverte et fermée s'effectue à l'aide d'interrupteurs situés dans l'appareil. Le poids de la trappe doit être compris entre 200 g et max. 3,0 kg. La course maximale de la cordelette est de 70 cm. Pour éviter que la trappe ne gèle en hiver, enduire les rails d'un peu de graisse. La cordelette et l'intérieur du portier ne doivent pas être mouillés avec de l'huile ou de la graisse. Si l'installation du portier n'est pas possible ou souhaitée directement au-dessus de la trappe, veuillez observer les instructions séparées sur notre site Web. Pour allonger la cordelette de raccordement entre la trappe et le tendeur de trappe, une cordelette supplémentaire peut être utilisée (sans poids propre notable), mais sans chaîne ni mousqueton, car le poids supplémentaire de la chaîne ou du mousqueton désactive l'arrêt automatique lorsque la trappe est fermée.

2



## MISE EN SERVICE

### Portier électronique VSD

1. Insérez les piles ou branchez l'adaptateur secteur. Après une courte initialisation, le Portier est à l'état ouvert et prêt à fonctionner.
  2. La butée inférieure de la trappe est automatiquement détectée par le Portier quand la cordelette se détend. Veuillez vérifier par un premier processus de fermeture à l'aide de la commande manuelle (aimant rouge), (la trappe ne doit pas se bloquer à la fermeture). Puis rouvrez la trappe avec la commande manuelle.
  3. Vérifiez le fonctionnement du capteur de luminosité en obscurcissant le Portier (avec une épaisse chemise noire ou similaire). Le processus de fermeture est activé environ 2 à 3 secondes après avoir obscurcis le Portier. Après la fermeture complète de la trappe, rétablissez la situation de lumière du jour. L'ouverture s'effectue avec un retard d'environ 10-12 secondes.
- Le Portier électronique est maintenant prêt à l'emploi.

**Informations générales :** A la livraison, le Portier est conçu pour fonctionner avec un capteur de luminosité interne. Lors de l'installation d'une horloge programmable, veuillez suivre les instructions de programmation des différentes options de commande sur les pages suivantes. Une longue durée de vie des piles est garantie si vous n'utilisez que des piles Alcalines AA Mignon ! Si les piles de votre nouvel appareil ne durent que quelques jours ou quelques semaines, il y a très probablement un problème de montage (par exemple blocage de la trappe). Veuillez vérifier à l'aide de l'aimant rouge si la trappe peut s'ouvrir complètement (interruption en fin de course par le contact dans le Portier).



**Commande manuelle „Fonction SA“**  
Ouverture et fermeture de la trappe en apposant l'aimant rouge au niveau du marquage sur le boîtier du Portier



**Capteur de luminosité**  
(intégré dans le boîtier du Portier)

La sensibilité à la lumière peut être réglée à l'aide du potentiomètre : par ex. sur „3“ (en haut) - trappe ferme plus tôt le soir, ouvre plus tard le matin ; En tournant le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite = trappe ferme plus tard dans la soirée et ouvre plus tôt le matin

Si vous utilisez un capteur crépusculaire extérieure ASb dévissez le capteur interne ou l'obscurcissez le complètement à l'aide d'un capuchon noir.



## ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES

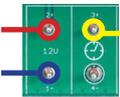
### Portier électronique VSD

#### Alimentation secteur



Le bloc d'alimentation secteur est raccordé aux contacts 1 en bas (fil bleu) et 2 en haut (fil rouge). Après avoir branché l'alimentation électrique, le Portier démarre (la LED clignote plusieurs fois, à la fin rouge) et est maintenant prêt à fonctionner (LED éteinte). Si la cordelette a été déroulé, elle sera maintenant complètement enroulé. **Attention:** Si vous branchez l'horloge programmable ZS-D/ZS, connecter l'alimentation directement sur l'horloge programmable.

#### Horloge programmable ZS-D (fonctionnement sur secteur)



Le câble de l'horloge programmable marqué en jaune. Raccordez d'abord le bloc d'alimentation à l'horloge programmable aux broches inférieures des contacts 1 (fil bleu) et 2 (fil rouge). Branchez ensuite le câble de liaison fournie sur les broches supérieures des contacts de couleur correspondants (fil bleu, rouge et jaune). Branchez maintenant le câble de liaison coté Portier et enfichez les cosses sur les contacts 1 en bas (fil bleu), 2 en haut (fil rouge) et 3 en haut (fil jaune pour le signal de l'horloge). **Pour la commande exclusive via l'horloge programmable BS-D ou ZS-D**, veuillez désactiver le capteur de luminosité à l'intérieur du Portier - pontez donc les contacts 5 et 6 (capteur crépusculaire extérieur) avec le **fil de pontage** fourni.

#### Horloge programmable BS-D (alimenté par pile)



Le câble de l'horloge programmable est marqué en jaune. Raccordez les fils de l'horloge programmable sur la broche inférieure du contact 4 (fil blanc) et la broche supérieure du contact 3 t (fil marron). **Pour un contrôle exclusif via l'horloge programmable BS-D ou ZS-D**, veuillez désactiver le capteur de luminosité à l'intérieur du Portier - pontez les contacts 5 et 6 (capteur crépusculaire extérieure) **avec le fil de pontage** fourni. Pour un contrôle combiné par du temps et de la luminosité, ne pontez pas les contacts 5 et 6.

#### Capteur crépusculaire externe ASb



Le câble du capteur crépusculaire externe est marqué en bleu. Raccordez les fils aux contacts 6 (fil blanc) broche du bas et 5 (fil marron) broche du haut. **Lors de l'utilisation de l'ASb, dévisser le capteur de luminosité interne (voir schéma ci-dessus) ou le noircir complètement avec un capuchon noir fermé !**

#### Commande manuelle SA externe



Le câble de la commande manuelle externe est marqué en rouge. Raccordez les fils du commande manuelle extérieure aux contacts 8 (fil blanc) broche en bas et 7 (fil marron) broche en haut. A la place de la commande manuelle externe avec aimant, vous pouvez également connecter un bouton-poussoir (pas un interrupteur avec basculement de contact!) pour le contrôle manuel du Portier.

#### LED externe



Le câble de la LED externe est marqué en vert. Raccordez les fils de la LED externe aux contacts 10 (fil blanc) en bas et 9 (fil marron) en haut. (Si la polarité est inversée, la LED clignotera en rouge toutes les 4 secondes après fermeture, et non pas en vert).



## ACCESSOIRES

### Commande avec horloge programmable BS-D ou ZS-D

-  **Touche de segment** : Appuyez brièvement = déplacer le curseur / appuyez longuement = marque une série de segments sélectionnés
-  **Touche de confirmation** : Confirme la sélection
-  **Touche de programmation** : Active le mode de réglage pour modifier l'heure réelle et l'heure de fermeture
-  **Touche minutes** : Réglage des minutes
-  **Touche Heure** : Réglage des heures
-  **Touche d'effacement** : Supprime l'heure de fermeture programmée.
-  **Touches de mode** : Changement de mode (pas nécessaire avec BS-D et ZS-D)

#### Notre suggestion pour vous !

La plupart des poules vont au pouliller au crépuscule. Il est également logique de ne pas les laisser sortir le matin, que lorsque le renard et la martre ne sont généralement plus à la chasse. C'est pourquoi nous à la livraison de nos horloges programmables avons le réglage standard suivant :

**Le matin** : ouverture à partir de 8h, s'il fait jour.  
**Le soir** : fermeture au crépuscule ou à 22 heures

(Le fonctionnement du Portier avec capteur crépusculaire est une condition préalable au déroulement de ce programme. Pour ce mode de fonctionnement, les contacts 5 et 6 du Portier ne doivent pas être pontés.

#### Programmation

1. Appuyez sur la touche de programmation jusqu'à „P” s'affiche sur l'écran.
2. Réglez l'heure actuelle à l'aide des touches heures et minutes
3. Heure de fermeture standard (voir figure ci-dessus) de 22 heures à 8 heures. Cette heure de fermeture est programmée en usine comme suggestion à la livraison. Si aucune modification n'est nécessaire, terminez la procédure en appuyant de nouveau sur la touche de programmation.
4. Réglage de votre propre heure de fermeture : Appuyez sur la touche d'effacement pour effacer complètement l'heure de fermeture actuelle.
5. Positionnez le curseur à la position de départ souhaitée de l'heure de fermeture en appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche de segment. Maintenez ensuite la touche de segment enfoncée - les segments de l'heure de fermeture souhaitée sont maintenant marqués en foncé. Lorsque le temps d'ouverture souhaité est atteint, relâchez la touche de segment et terminer la programmation avec la touche de confirmation.
6. En appuyant plusieurs fois sur la touche de segment le curseur avance en clignotant. En appuyant sur la touche de confirmation, seul l'état de ce segment est modifié.
7. Appuyez sur la touche de programmation pour terminer la procédure.

*Remarque: Assurez-vous que l'horloge programmable est dans le mode correct. Aucun „S” ne doit s'afficher en dessous de l'affichage des minutes (le mode S est prévu pour le fonctionnement de la l'horloge programmable avec un alimentateur automatique). Si c'est le cas par erreur, appuyez sur la touche de programmation pour passer en mode programmation. Appuyez maintenant simultanément sur les deux boutons de mode pendant au moins 5 secondes. Le mode est commuté. Aucun „S” ne doit apparaître à l'écran pour l'utilisation de l'horloge programmable avec le Portier.*

Selon les accessoires installés, le Portier VSD peut être utilisé dans trois modes de fonctionnement différents.

#### Contrôle crépusculaire pur

Aucune horloge programmable est présente ou connectée. L'appareil réagit donc uniquement aux changements de lumière via le capteur de luminosité interne ou crépusculaire externe (+ commande manuelle si nécessaire).

#### Commande combinée

En plus de la régulation crépusculaire, une horloge

programmable est raccordée. Il y a des heures de commutation programmées dans l'horloge. Le Portier réagit donc également aux heures de commutation de l'horloge programmable. Ceci se fait en combinaison avec les conditions de luminosité. Le matin, le Portier ouvre quand „ la lumière ET le temps d'ouverture sont atteints”, le soir, il ferme quand „la nuit OU le temps de fermeture est atteint„.

#### Contrôle par l'horloge uniquement

Le capteur de luminosité interne est désactivé ou ignoré par le software. Il est soit court-circuité (pont ent-

re les broches 5+6) soit ignoré par le logiciel. Il réagit uniquement aux temps de commutation de l'horloge programmable ou du mode manuel (SA). Pour le fonctionnement automatique, il faut spécifier un temps d'ouverture et un temps de fermeture ou une période de fermeture (de A à Z pour BS, BS-D, ZS-D). Si le capteur de luminosité est désactivé (les contacts 5+6 sont pontés) ET qu'aucune horloge programmable n'est connectée ou qu'il n'y a pas de temps de commutation réglé sur l'horloge, un fonctionnement automatique n'est pas possible ! Le Portier ne peut alors être contrôlé que par une commande manuelle.



#### Indicateurs LED

-  **Appareil en mode trappe fermé** (1x vert)  
S'affiche lorsque le Portier a reçu l'impulsion de fermeture et que les fins de course internes confirment qu'il n'y a plus d'effort de traction sur la cordelette. La trappe devrait donc également être fermée. Veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la trappe afin d'éviter qu'elle ne se coince lors de la fermeture.
-   **Fin d'autonomie de la batterie** (2x rouge)  
Vous devez remplacer les piles pour assurer un fonctionnement correct. Pour une durée de vie optimale des piles, utilisez uniquement des piles alcalines.
-    **Problème sur l'interrupteur de fin de course** (3x rouge)  
Erreur sur l'interrupteur de fin de course pour le mode ouvert. Il est possible que la cordelette ne s'est pas enroulé correctement ou que la course maximale de 70 cm ne soit pas suffisante. Cette erreur est également indiquée lorsque l'interrupteur de fin de course de mode ouvert est relevé pendant le mouvement de fermeture !
-  **Problème de Surcharge** (1x rouge)  
Trappe se bloque pendant l'ouverture. Contrôlez à l'aide de la commande manuelle si l'ouverture et la fermeture se fait sans encombre.

#### Notification:

Le signal LED indiquant un problème de fonctionnement n'est émis qu'à intervalles rapprochés pendant environ 2 heures après l'activation. La LED ne clignote donc pas toute la nuit !

# ERROR ANALYSIS

Problème / Défaillance	Analyse	Solution / Explication
Pas de réaction au contrôle manuel	Utilisez-vous un l'aimant approprié et maintenez-vous l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier?	Tous les aimants ne fonctionnent pas. Un champ magnétique suffisamment fort est nécessaire. Nous fournissons également des aimants de remplacement. Demandez-nous ou jetez un coup d'œil dans notre e-boutique. Toujours tenir l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier /commande manuelle.
	Un composant de la commande manuelle est défectueux.	Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	Est-ce que l'alimentation électrique est o.k.? (par exemple s'il n'y a aucune réaction sur luminosité nuit/jour)	Les piles sont-elles pleines, correctement insérées, l'alimentation est-elle branchée, la prise de courant fonctionne-t-elle? Les câbles sont-ils en bon état (rupture d'un fil, rongé)?
Aucune réaction à l'obscurité ou à la luminosité	Le capteur de luminosité interne est retiré, un capteur crépusculaire externe "ASb" n'est pas raccordé.	Sans capteur, il n'y a pas de réaction aux changements de luminosité. Si aucun capteur n'est installé, les contacts 5+6 doivent être pontées et une horloge programmable doit être connectée pour prendre le contrôle automatique.
	Les contacts du capteur interne se touchent.	Court-circuit : la trappe reste ouverte. Redressez les contacts avec précaution.
	Le capteur interne n'est pas installé dans le bon sens.	Le capteur a un côté plat. Il pointe vers le bord du boîtier et non vers l'intérieur en direction du porte-piles.
	Le capteur interne est correctement installé, mais il est défectueux.	Si vous utilisez uniquement le capteur interne et pas de capteur externe, vous pouvez nous demander un capteur de remplacement. Il suffit d'enficher le capteur dans la borne à vis (dans le bon sens).
Problème de rembobinage, mais la cordelette a été correctement enroulé.	L'interrupteur de fin de course E2 a été soulevé pendant la fermeture.	Éliminez le défaut en "maintenant l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier" et relâchez la cordelette en utilisant à nouveau l'aimant. Observez le comportement de l'interrupteur de fin de course lors de la fermeture, y a-t-il une raison pourquoi il a été soulevé ?
	Interrupteur de fin de course E2 mal réglé	Remplacement de la carte du circuit imprimé nécessaire. N'hésitez pas à nous contacter.
La trappe s'est arrêtée à mi-hauteur.	Les piles sont complètement déchargées et l'appareil est éteint.	L'appareil est éteint si la tension de service est trop basse, car la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie. Les piles doivent être remplacées. Auparavant, l'indicateur "Piles vides" était affiché. Dans ce cas, le mouvement d'ouverture/fermeture n'est pas terminé. Veuillez essayer avec des nouvelles piles.
	Vous avez utilisé la fonction SA (commande manuelle) pendant l'ouverture ou la fermeture.	Si le moteur tourne et vous utilisez la fonction manuelle (SA), le moteur s'arrête. Utilisez-la à nouveau pour faire tourner le moteur dans le sens inverse.
	La trappe s'est coincée lors de la fermeture.	La trappe est bloquée dans les rails de guidage. En conséquence, elle ne tire plus sur l'appareil, et ne se ferme plus. Vérifiez que les rails ne sont pas encrassés ou tordus. La trappe doit tirer avec son poids sur le portier électronique jusqu'à ce que la trappe touche le sol.
	La trappe s'est bloqué lors de l'ouverture - surcharge.	Si la trappe se bloque lors de l'ouverture, l'appareil continue de tenter de l'ouvrir pendant un certain temps. Un message d'erreur s'affiche. Au bout d'environ 1h, plus aucune tentative d'ouverture n'est faite. Actionner une commande manuelle pour sortir l'appareil de l'état d'erreur. La trappe se fermera et vous pouvez supprimer le blocage.
La cordelette est très tendu quand la trappe est ouverte	L'arrêt en fin de course ne fonctionne pas.	Si le fin de course blanc est tiré très loin vers le moteur, l'arrêt en fin de course ne fonctionne plus. Veuillez renvoyer l'appareil pour réparation.
	La trappe s'est bloquée lors de l'ouverture	L'arrêt en fin de course est déclenché par le soulèvement du contact de fin de course. L'arrêt en fin de course ne peut être déclenché qu'en relevant le contact de fin de course dans l'appareil. Pour cela la cordelette doit être tendu. Si la trappe se bloque contre un obstacle, il ne s'agit pas d'un arrêt normal, mais d'un défaut (surcharge).
Ouverture malgré l'obscurité	Est-ce que la trappe a été ouvert avec une commande manuelle ?	Refermer la trappe avec une commande manuelle
	Vous utilisez un capteur crépusculaire externe, mais vous n'avez pas retiré le capteur de luminosité interne. Si le poulailler est éclairé l'appareil s'ouvre grâce à l'éclairage sur le capteur interne.	Déconnectez le capteur de luminosité interne de la borne à vis de sorte que seul le capteur externe soit actif ou assombrissez complètement le capteur interne avec un capuchon noir.
Fermeture par commande manuelle (SA), la trappe ne s'ouvre pas après un court obscurcissement (nuit).	Après la fermeture par SA, il doit rester sombre pendant au moins 10 minutes pour qu'on puisse l'ouvrir à nouveau par luminosité.	Si vous voulez rouvrir la trappe après la fermeture par une commande manuelle (SA), actionnez à nouveau la SA.
		Obscurcissez complètement l'appareil pendant au moins 10 minutes, afin de pouvoir l'ouvrir à nouveau par la luminosité.
Les piles ne durent que quelques jours / semaines / maximum 1 an.	Le poids de la trappe varie entre 2,5 et 3,5 kg, et la course est normale à longue (>30 cm).	Dans cette situation, l'autonomie des piles peut être réduite à environ 1 an. Notez que des températures ambiantes très basses peuvent également réduire la durée de vie des piles.
	L'interrupteur de fin de course blanc n'est pas relevé, mais la trappe se bloque toujours.	La trappe se bloque contre un point dur pendant l'ouverture avant que le fin de course blanc ne puisse être activé. Il s'agit d'une condition de défaut qui consomme de l'énergie. Enlevez le point dur contre lequel la trappe se bloque lors de l'ouverture.
	Bien que l'interrupteur de fin de course soit relevé, l'appareil tente toujours d'ouvrir la trappe. La cordelette est très tendu.	Le contact de fin de course est défectueux. Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	Le type de pile n'est pas bon, il s'agit peut-être de piles zinc-carbone ou de piles rechargeables.	Seules des piles alcalines ou au lithium (ces dernières sont inutilement cher) peuvent être utilisées.

### Remarque pour la mise au rebut des piles

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, mais déposez les dans un point de collecte (bornes ou conteneurs identifiés dans les supermarchés etc.). L'autonomie indiquée des piles se réfèrent au fonctionnement avec une trappe ayant un poids entre 300g et 1kg.

### Clause de non-responsabilité

Les appareils électroniques peuvent tomber en panne pour diverses raisons. L'utilisation de nos appareils ne vous libère pas de l'obligation de vérifier et de contrôler régulièrement le bien-être des animaux et le bon fonctionnement de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages et les dommages consécutifs résultant d'une installation/utilisation incorrecte ou de défauts de nos appareils.

### Consignes de sécurité

Le bloc d'alimentation secteur est conçu pour des locaux secs. Veuillez le placer dans un endroit sec et dans des conditions ambiantes normales (humidité). Si vous avez besoin d'un bloc d'alimentation pour des pièces humides ou pour l'extérieur, veuillez nous contacter. Nous en avons peut-être en stock.

Classe IP du boîtier - le boîtier perd nécessairement la classe IP66, car des trous dans le boîtier sont nécessaires (pour la cordelette). Cependant, l'eau de condensation peut mieux s'échapper par ces ouvertures si l'appareil est installé correctement. Ceci assure également une meilleure ventilation du boîtier. Les presse-étoupes et les serre-câbles sur le VSD/E ne sont pas prescrits par nous ou nécessaires, mais le maintien des câbles peut être réalisé par le client à l'aide de colliers serre-câbles ou par un nœud dans le câble, si nécessaire.

Risque de blessure lors d'une intervention manuelle - Toute intervention manuelle sur la mécanique de l'appareil ou sur la trappe qui y est fixée représente un risque de blessure. Nous ne sommes pas responsables des dommages qui en résultent. Veillez à ce que le système soit hors tension lors des interventions ou lorsque vous touchez des pièces mobiles.

### Renvoie pour réparation

Les appareils sous garantie seront réparés gratuitement par nos soins et retournés à nos frais si le défaut est couvert par les conditions d'engagement de la garantie. (Sont exclus de la garantie les appareils dans lesquels le client a déjà effectué des interventions (soudures, décapage de vernie, etc.) sans accord préalable. Ces appareils seront réparés aux frais du client.)

Les appareils hors garantie seront réparés et retournés aux frais du client. Le montant des frais de réparation dépend du défaut constaté et des réparations nécessaires, mais son coût ne dépasse jamais le prix d'un équipement neuf.

### Séquence d'une demande de réparation :

1. Vous ne pouvez pas résoudre le problème en utilisant le tableau ci-dessus.
2. Contactez-nous si vous n'êtes pas sûr de ce que vous devriez nous envoyer. Si nécessaire, envoyez à l'avance des photos des appareils par e-mail (couverture ouverte + montrant le montage de la trappe).
3. Nous avons généralement besoin de l'ensemble des appareils et accessoires, tels que les capteurs externes ou l'horloge programmable, pour assurer la réparation.
4. Nous n'avons pas besoin de la trappe en aluminium !
5. Retirez les appareils du lieu d'installation. Retirez les vis de fixation au mur.

6. Nettoyez les appareils (les souffler à l'air comprimé, éliminer les impuretés sur/à l'intérieur du boîtier, etc. Vérifiez qu'il n'y a pas d'acariens dans l'appareil.
7. Emballez soigneusement dans un carton les appareils, l'alimentation (porte pile, les piles, bloc d'alimentation), + les autres accessoires (horloge programmables, rallonges de câbles externes).
8. Ajoutez une note avec la description du problème ainsi avec vos coordonnées et vos remarques. Cela accélérera la réparation.
9. Envoyer les appareils à :  
**AXT-Electronic GmbH & Co. KG**  
**-Réparation-**  
**Wartburgstraße 10**  
**D-99817 Eisenach, Allemagne**
10. Si nous vous indiquons de nous envoyer uniquement la carte du circuit imprimé, il suffit de la placer dans une enveloppe matelassée et nous l'envoyer sous forme d'une lettre.
11. La réparation ne durera généralement pas plus de 4 jours. Le temps de transport aller-retour s'ajoute à ce délai et ne peut guère être influencé par nous.
12. Pour les retours depuis la Suisse ou des USA : Veuillez nous contacter à l'avance. Il y a des points qui doivent être pris en compte lors du traitement douanier et qui doivent être discutés avec nous. Dans le cas contraire, la livraison peut être considérablement retardée.



### AXT-electronic GmbH & Co. KG

Wartburgstrasse 10  
99817 Eisenach / GERMANY  
Phone: 0049 3691 721070  
service@axt-electronic.de  
www.axt-electronic.de